

**NOSOTROS: LUIS ERNESTO AYALA BENÍTEZ**, salvadoreño, de ----- y ---- años de edad, Empresario, del domicilio de Usulután, Departamento de Usulután, portador de su Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria: -----, actuando en mi calidad de Alcalde Municipal de Usulután y como tal Representante Legal del Concejo Municipal de Usulután, y del Municipio de Usulután, Departamento de Usulután, tal como consta en la credencial que me ha sido extendida por el Tribunal Supremo Electoral, en la ciudad de San Salvador, a los quince días del mes de abril de dos mil veintiuno, donde se hace constar que mediante el escrutinio final de las elecciones realizadas el día veintiocho de febrero de dos mil veintiuno, practicado por el Tribunal Supremo Electoral correspondiente al Municipio de Usulután, Departamento de Usulután, salí electo como **ALCALDE DEL MUNICIPIO DE USULUTAN, DEPARTAMENTO DE USULUTAN**, para el periodo constitucional que inició el uno de mayo de dos mil veintiuno, y finalizara el treinta de abril de dos mil veinticuatro, con facultad legal para suscribir el presente contrato de conformidad a lo establecido en el artículo cuarenta y siete del Código Municipal, que en adelante me denominare **“EL CONTRATANTE”**, **JOSÉ EDUARDO RODRIGUEZ CRUZ**, salvadoreño, de ----- y --- años de edad, Mecánico Industrial, del domicilio de Usulután, Departamento de Usulután, con Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria: -----, actuando a título personal y que en lo sucesivo me denominare **“EL CONTRATISTA”**, en el carácter antes expresado ambos **MANIFESTAMOS: Que hemos acordado celebrar el contrato de “CONSTRUCCIÓN DE CORDON CUNETA BADENES 1 Y 2, ADOQUINADO, RAMATES 1 Y 2, FINAL CALLE PRINCIPAL COLONIA ALTOS DE PIEDRA, MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE USULUTAN”**, en el carácter de **ADJUDICACIÓN**, bajo **LIBRE GESTIÓN**, según Acta Número Acta Número **QUINCE**, de la sesión ordinaria celebrada a las catorce horas del día veinte de abril de dos mil veintitrés bajo Acuerdo Numero XVIII, por el Concejo Municipal de Usulután, el presente contrato se registrá por las siguientes cláusulas.- **I.-OBJETO DEL CONTRATO.** “El Contratista” se obliga en el presente contrato a prestar los servicios de construcción de setenta y siete punto sesenta y un metros lineales de cordón cuneta, veintiuno punto setenta y cuatro metros lineales de Badenes de Concreto, catorce punto cuarenta y ocho metros lineales de remates de concreto y doscientos quince punto setenta y cinco metros cuadrados de adoquinado completo, durante la vigencia del presente

contrato. **II.- DOCUMENTOS CONTRACTUALES.-** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: Requerimiento del Servicio, Carta de invitación y Términos de Contratación de Construcción, Acuerdos Municipales, Plan de Ofertas presentado y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III.- FUENTE DE LOS RECURSOS:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al fondo ciento veinte del FODES LIBRE DISPONIBILIDAD de la Municipalidad de Usulután, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **IV.- PRECIO POR EL SERVICIO.** El precio por el servicio objeto del presente contrato será la cantidad de: **TRES MIL SETECIENTOS SETENTA Y OCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$ 3778.57 según informe del administrador de contrato.** **V.- FORMA DE PAGO.** Los servicios prestados por "El Contratista" serán cancelados por "El Contratante" de la siguiente forma: treinta días máximo posteriores de entregado y facturado el servicio e informe presentado por el Administrador de Contrato, el pago se realizará en la Tesorería Municipal de la Alcaldía Municipal de Usulután, ubicada en Calle Grimaldi Número tres, del Municipio de Usulután, tales pagos constituirán la retribución total por el servicio prestado durante el periodo que se establezca en el presente contrato. **VI.- PLAZO.** El plazo del presente contrato será cuarenta y ocho días hábiles contados a partir de la suscripción del presente contrato. **VII.- GARANTÍAS: a) GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** para garantizar el fiel cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones establecidas en este contrato y en los documentos contractuales "El Contratista" estará obligado a presentar durante los cinco días hábiles siguientes a la firma del presente contrato una fianza de cumplimiento de contrato a favor de la Alcaldía Municipal de Usulután de Usulután , por un valor de **SETECIENTOS CINCUENTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y UN CENTAVOS, (\$755.71)**equivalente al veinte por ciento (20%) aplicado sobre el monto mayor estimado del presente contrato, esta garantía estará vigente desde la fecha de suscripción del contrato y sesenta (60) días posteriores a la fecha de finalización del mismo, esta circunstancia deberá quedar plenamente establecida en el documento de Garantía de Fiel Cumplimiento la cual podrá ser emitida por una institución bancaria, aseguradora o afianzadora debidamente autorizado por la Superintendencia del Sistema Financiero o mediante Título Valor de

conformidad a lo establecido en el artículo 34 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **b) GARANTIA DE BUEN SERVICIO:** Para garantizar el buen servicio y objeto de este contrato el Contratista deberá presentar Garantía de Buen Servicio a favor de la Alcaldía Municipal de Usulután por un valor **TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y CINCO CENTAVOS, (\$377.85)** equivalente al diez por ciento (10%) aplicado sobre el monto mayor estimado del presente contrato, la cual deberá ser presentada en la oficina de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones de la Alcaldía Municipal de Usulután, cuya vigencia será de un año. **VIII.- SOMETIMIENTO EXPRESO A NORMATIVA APLICABLE.** Las partes contratantes se obligan a darle fiel cumplimiento a las disposiciones consagradas en la LACAP y en la RELACAP. **IX.- OBLIGACIONES DEL CONTRATANTE.** La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **X.- OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** "El Contratista" se obliga a proveer los servicios descritos en la Cláusula primera del presente contrato al "El Contratante", durante la vigencia de este y a cumplir todo lo establecido en este contrato. **XI.- ADMINISTRADOR DE CONTRATO.-** "El Contratante para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; nombra administradora de contrato al Ingeniero ----- y a la Ingeniera ----- ambos Auxiliares de la Unidad de Proyectos y Red Vial, conforme al Acuerdo Municipal de Acta número SIETE, de la sesión ordinaria celebrada a las catorce horas del día quince de febrero de dos mil veintitrés bajo Acuerdo Numero XXI, emitido por el Concejo Municipal de Usulután. **XIII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, parciales, provisionales, según corresponda, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **XIV.- CESIÓN.-** Queda expresamente prohibido a "El Contratista" traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, la transgresión de esta cláusula dará lugar a la caducidad del contrato, procediendo además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XV.- INCUMPLIMIENTO A OBLIGACIONES CONTRACTUALES.-** Cuando exista incumplimiento de las obligaciones contractuales por parte de Contratista, se hará efectiva las Garantías correspondiente de

conformidad al artículo 147 de la Ley de Adquisiciones de la Administración Pública, sin perjuicio de aplicar otras sanciones a las que se haga acreedor el contratista.- **XVI.- MULTA POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por parte de "El Contratista", se aplicaran las multas de la siguiente manera: En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto uno por ciento (0.1%) del valor total del contrato. En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento (0.125%) del valor total del contrato. Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento (0.15%) del valor total del contrato. Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento (12%) del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, debiendo hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. El porcentaje de la multa previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si se hubieren hecho. La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que éstas puedan programarse en diversas etapas. En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato. Las multas anteriores se determinarán con audiencia del contratista, debiendo exigir el pago de las mismas, una vez sean declaradas en firme. En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de obras, bienes o servicios adquiridos por licitaciones o concursos, será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio. En el caso de la Libre Gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio. **XVII.- SANCIONES:** En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XVIII.- PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** "El Contratista" garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no prestar el servicio de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer

efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en el Artículo treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres - A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **XIX.- CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad del presente contrato las establecidas en el artículo 94 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, el cual establece: Son Causales de Caducidad las Siguietes: literal a) La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato o de las especiales o complementarias de aquella, en los plazos correspondientes y en los casos previstos en la Ley o en el contrato; literal b) La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al 12% del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores; literal c) Mora en el pago oportuno por parte de la institución contratante, de acuerdo a las cláusulas contractuales; y, literal d) Las demás que determine la Ley o el contrato; **XX.-CONFIDENCIALIDAD:** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XXI.- PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal del suministro "El Contratante" podrá en cualquier momento efectuar reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre el bien suministrado. **XXII.- INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** "El Contratante" se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República, a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público. "El Contratista" expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar entero cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte "El Contratante". **XXIII.- MODIFICACIÓN UNILATERAL.** "El contratante" y "El

Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias "El Contratante" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la cual formara parte integral del presente contrato; se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del presente contrato, en general toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe.

**XXIV.- PRORROGA DE CONTRATO.** Por motivos de caso fortuito, fuerza mayor o si "El Contratista" se retrasare con el bien a suministrar, por causa no imputable al mismo debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido, y el mero retraso no dará derecho a "El Contratista" a reclamar una compensación económica adicional, Si procediera la prórroga solicitada por "El Contratista" y consecuentemente fuere aprobada por "El Contratante", "El Contratista" deberá entregar la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, La prórroga deberá ser otorgada por "El Contratante" cuando lo amerite mediante resolución motivada que formara parte integral del presente contrato.

**XXV.- SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de Usulután, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo al contratista, el contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a contratista, quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas.

**XXVI.- TERMINACION BILATERAL.** "El Contratante" y "El Contratista" podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso, a la ejecución de la obra realizada, al servicio parcialmente ejecutado o a los bienes entregados o recibidos, debiendo en tal caso emitirse resolución correspondiente.

**XXVII.- OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** De conformidad a lo establecido en el artículo 93 de la LACAP, el presente contrato podrá extinguirse por: a) Caducidad, b) Por mutuo acuerdo de las partes, c) Por revocación, d) Por rescate; sin perjuicio de las causales de extinción establecidas en el RELAP.

**XXVIII.- MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la

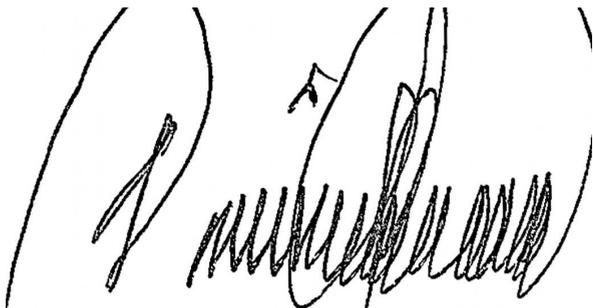
República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XXIX.- NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referente a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean por escrito a las direcciones de las partes contratante; para cuyo efecto "El Contratante" señala como dirección para oír notificaciones la Alcaldía Municipal de Usulután ubicada en calle Grimaldi número tres Municipio de Usulután, Departamento de Usulután y en el caso de "El Contratista" señala como dirección para oír notificaciones Colonia ----- y ---, Municipio de Usulután, Departamento de Usulután. Así nos expresamos los comparecientes quienes enterados y consientes de los términos y efectos legales del presente contrato firmamos en la ciudad de Usulután, dos de mayo de dos mil veintitrés.-



Luis Ernesto Ayala Benítez  
Contratante



José Eduardo Rodríguez Cruz  
Contratista



En

la ciudad de Usulután, a las nueve horas con cuarenta minutos del día dos de mayo de dos mil veintitrés, **ANTE MÍ**, -----, Notario de este domicilio, comparecen: **LUIS ERNESTO AVALA BENÍTEZ**, Salvadoreño, de ----- y --- años de edad, Empresario, del domicilio de Usulután, Departamento de Usulután, a quien conozco e identifico mediante su Documento único de Identidad y Número de Identificación Tributaria: -----; quien actúa en nombre y representación del Municipio de Usulután, en su calidad de **ALCALDE MUNICIPAL DE USULUTAN, DEPARTAMENTO DE USULUTAN**, que en el anterior instrumento se denominó "**EL CONTRATANTE**" personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Ejemplar del Diario Oficial número VEINTITRÉS, Tomo número DOSCIENTOS NOVENTA, de fecha cinco de febrero de mil novecientos ochenta y seis en el que aparece publicado el Decreto Legislativo número DOSCIENTOS SETENTA Y CUATRO, emitido por la Asamblea Legislativa con fecha treinta y uno de enero del mismo año, por el cual se decretó el Código Municipal que entro en vigencia a partir del primero de marzo del citado año, en donde se establece en el Artículo cuarenta y siete de dicho Código, que el Alcalde represente legal y administrativamente al municipio, b) Credencial otorgada por el Tribunal Supremo Electoral a los quince días del mes de abril de dos mil veintiuno, en la que consta que el señor: **LUIS ERNESTO AVALA BENITEZ**, salió electo como Alcalde Municipal de Usulután, para el periodo constitucional que inició el uno de mayo del año dos mil veintiuno al treinta de abril del año dos mil dos mil veinticuatro c) Certificación del Acuerdo del Concejo Municipal de Usulután, asentado en Acuerdo del Acta Número Acta Número QUINCE, de la sesión ordinaria celebrada a las catorce horas del día veinte de abril de dos mil veintitrés bajo Acuerdo Numero XVII, extendido por el Secretario Municipal, Luis Alejandro García Guevara, d) Certificación del Acuerdo del Concejo Municipal de Usulután, asentado en Acta número SIETE, de la sesión ordinaria celebrada a las catorce horas del día quince de febrero de dos mil veintitrés bajo Acuerdo Numero XXI, emitido por el Concejo Municipal de Usulután, extendido por el Secretario Municipal, Luis Alejandro García Guevara. **Y JOSÉ EDUARDO RODRIGUEZ CRUZ**, de ----- años de edad, Electricista, del domicilio de Usulután, Departamento de Usulután, a quién no conozco pero identifico mediante su Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria: cero dos siete tres seis tres seis ocho - uno actuando a título personal que en el anterior documento se denominó "**EL CONTRATISTA**" y ME DICEN: Que para darle



carácter de instrumento público me presentan el anterior documento privado, fechado en esta ciudad, este día, por medio del cual **MANIFIESTAN:** que han convenido suscribir mediante proceso de Libre Gestión **“CONSTRUCCIÓN DE CORDÓN CUNETAS BADENES 1 Y 2, ADOQUINADO, REMATES 1 Y 2, FINAL CALLE PRINCIPAL COLONIA ALTOS DE PIEDRA, MUNICIPIO Y DEPARTAMENTO DE USULUTAN”**, de acuerdo a las cláusulas siguientes: **““I.- OBJETO DEL CONTRATO.** “El Contratista” se obliga en el presente contrato a prestar los servicios de construcción de setenta y siete punto sesenta y un metros lineales de cordón cuneta, veintiuno punto setenta y cuatro metros lineales de Badenes de Concreto, catorce punto cuarenta y ocho metros lineales de remates de concreto y doscientos quince punto setenta y cinco metros cuadrados de adoquinado completo, durante la vigencia del presente contrato. **II.- DOCUMENTOS CONTRACTUALES.-** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: Requerimiento del Servicio, Carta de invitación y Términos de Contratación de Construcción, Acuerdos Municipales, Plan de Ofertas presentado y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato. **III.- FUENTE DE LOS RECURSOS:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al fondo ciento veinte del FODES LIBRE DISPONIBILIDAD de la Municipalidad de Usulután, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **IV.- PRECIO POR EL SERVICIO.** El precio por el servicio objeto del presente contrato será la cantidad de: **TRES MIL SETECIENTOS SETENTA Y OCHO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$ 3778.57 según informe del administrador de contrato.** **V.- FORMA DE PAGO.** Los servicios prestados por “El Contratista” serán cancelados por “El Contratante” de la siguiente forma: treinta días máximo posteriores de entregado y facturado el servicio e informe presentado por el Administrador de Contrato, el pago se realizará en la Tesorería Municipal de la Alcaldía Municipal de Usulután, ubicada en Calle Grimaldi Número tres, del Municipio de Usulután, tales pagos constituirán la retribución total por el servicio prestado durante el periodo que se establezca en el presente contrato. **VI.- PLAZO.** El plazo del presente contrato será cuarenta y ocho días hábiles contados a partir de la suscripción del presente contrato. **VII.- GARANTÍAS:** a) **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** para garantizar el fiel cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones establecidas en este contrato y en los

documentos contractuales "El Contratista" estará obligado a presentar durante los cinco días hábiles siguientes a la firma del presente contrato una fianza de cumplimiento de contrato a favor de la Alcaldía Municipal de Usulután de Usulután , por un valor de **SETECIENTOS CINCUENTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y UN CENTAVOS, (\$755.71)**equivalente al veinte por ciento (20%) aplicado sobre el monto mayor estimado del presente contrato, esta garantía estará vigente desde la fecha de suscripción del contrato y sesenta (60) días posteriores a la fecha de finalización del mismo, esta circunstancia deberá quedar plenamente establecida en el documento de Garantía de Fiel Cumplimiento la cual podrá ser emitida por una institución bancaria, aseguradora o afianzadora debidamente autorizado por la Superintendencia del Sistema Financiero o mediante Título Valor de conformidad a lo establecido en el artículo 34 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **b) GARANTIA DE BUEN SERVICIO:** Para garantizar el buen servicio y objeto de este contrato el Contratista deberá presentar Garantía de Buen Servicio a favor de la Alcaldía Municipal de Usulután por un valor **TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y CINCO CENTAVOS, (\$377.85)** equivalente al diez por ciento (10%) aplicado sobre el monto mayor estimado del presente contrato, la cual deberá ser presentada en la oficina de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones de la Alcaldía Municipal de Usulután, cuya vigencia será de un año. **VIII.- SOMETIMIENTO EXPRESO A NORMATIVA APLICABLE.** Las partes contratantes se obligan a darle fiel cumplimiento a las disposiciones consagradas en la LACAP y en la RELACAP. **IX.- OBLIGACIONES DEL CONTRATANTE.** La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **X.- OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.** "El Contratista" se obliga a proveer los servicios descritos en la Cláusula primera del presente contrato al "El Contratante", durante la vigencia de este y a cumplir todo lo establecido en este contrato. **XI.- ADMINISTRADOR DE CONTRATO.-** "El Contratante" para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; nombra administradora de contrato al Ingeniero ----- y a la Ingeniera ----- ambos Auxiliares de la Unidad de Proyectos y Red Vial, conforme al Acuerdo Municipal de Acta número SIETE, de la sesión ordinaria celebrada a las catorce horas del día quince de febrero de dos mil



veintitrés bajo Acuerdo Numero XXI, emitido por el Concejo Municipal de Usulután. **XIII)**

**ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, parciales, provisionales, según corresponda, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **XIV.- CESIÓN.-** Queda expresamente prohibido a "El Contratista" traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, la transgresión de esta cláusula dará lugar a la caducidad del contrato, procediendo además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

**XV.- INCUMPLIMIENTO A OBLIGACIONES CONTRACTUALES.-** Cuando exista incumplimiento de las obligaciones contractuales por parte del Contratista, se hará efectiva las Garantías correspondiente de conformidad al artículo 147 de la Ley de Adquisiciones de la Administración Publica, sin perjuicio de aplicar otras sanciones a las que se haga acreedor el contratista.- **XVI.- MULTA POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por parte de "El Contratista", se aplicaran las multas de las siguiente manera: En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto uno por ciento (0.1%) del valor total del contrato. En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento (0.125%) del valor total del contrato. Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento (0.15%) del valor total del contrato. Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento (12%) del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, debiendo hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. El porcentaje de la multa previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si se hubieren hecho. La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que éstas puedan programarse en diversas etapas. En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato. Las multas anteriores se determinarán con audiencia del contratista, debiendo exigir el pago de las mismas, una vez sean declaradas en firme. En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de obras, bienes o servicios adquiridos

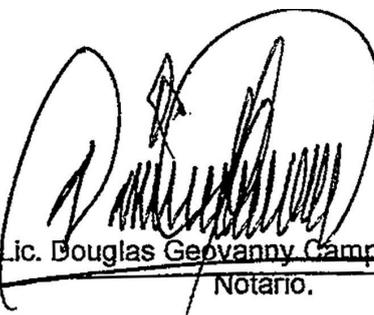
por licitaciones o concursos, será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio. En el caso de la Libre Gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio. **XVII.- SANCIONES:** En caso de incumplimiento el contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XVIII.- PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** “El Contratista” garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no prestar el servicio de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en el Artículo treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres - A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **XIX.- CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad del presente contrato las establecidas en el artículo 94 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, el cual establece: Son Causales de Caducidad las Siguientes: literal a) La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato o de las especiales o complementarias de aquella, en los plazos correspondientes y en los casos previstos en la Ley o en el contrato; literal b) La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al 12% del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores; literal c) Mora en el pago oportuno por parte de la institución contratante, de acuerdo a las cláusulas contractuales; y, literal d) Las demás que determine la Ley o el contrato; **XX.- CONFIDENCIALIDAD:** El contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas



necesarias para asegurar que la información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XXI.- PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal del suministro "El Contratante" podrá en cualquier momento efectuar reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre el bien suministrado. **XXII.- INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** "El Contratante" se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República, a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público. "El Contratista" expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar entero cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte "El Contratante". **XXIII.- MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancia "El Contratante" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la cual formara parte integral del presente contrato; se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del presente contrato, en general toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **XXIV.- PRORROGA DE CONTRATO.** Por motivos de caso fortuito, fuerza mayor o si "El Contratista" se retrasare con el bien a suministrar, por causa no imputable al mismo debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido, y el mero retraso no dará derecho a "El Contratista" a reclamar una compensación económica adicional, Si procediera la prórroga solicitada por "El Contratista" y consecuentemente fuere aprobada por "El Contratante", "El Contratista" deberá entregar la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, La prórroga deberá ser otorgada por "El Contratante" cuando lo amerite mediante resolución motivada que formara parte integral del presente contrato. **XXV.- SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de Usulután, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo al contratista, el contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a contratista, quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XXVI.- TERMINACION BILATERAL.** "El Contratante" y "El

Contratista" podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso, a la ejecución de la obra realizada, al servicio parcialmente ejecutado o a los bienes entregados o recibidos, debiendo en tal caso emitirse resolución correspondiente. **XXVII.- OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** De conformidad a lo establecido en el artículo 93 de la LACAP, el presente contrato podrá extinguirse por: a) Caducidad, b) Por mutuo acuerdo de las partes, c) Por revocación, d) Por rescate; sin perjuicio de las causales de extinción establecidas en el RELAP. **XXVIII.- MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XXIX.- NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referente a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean por escrito a las direcciones de las partes contratante; para cuyo efecto "El Contratante" señala como dirección para oír notificaciones la Alcaldía Municipal de Usulután ubicada en calle Grimaldi número tres Municipio de Usulután, Departamento de Usulután y en el caso de "El Contratista" señala como dirección para oír notificaciones Colonia -----, Municipio de Usulután, Departamento de Usulután. Así nos expresamos los comparecientes quienes enterados y consientes de los términos y efectos legales del presente contrato firmamos en la ciudad de Usulután, dos de mayo de dos mil veintitrés.- "" Yo el suscrito Notario DOY FE: a) Que los comparecientes reconocen ante mí, como suyas las firmas puestas al pie del documento que antecede, por manifestarme haber sido puestas de su puño y letra que en su orden se lee " **L Ernesto Ayala B**" e "ilegible"; b) Que expliqué a los otorgantes los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta de ocho hojas; Así se expresaron los otorgantes y leído que les hube íntegramente todo lo escrito en un solo acto sin interrupción alguna, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

  
Luis Ernesto Ayala Benítez  
Contratante

  
Lic. Douglas Geovanny Campos Vásquez  
Notario.

  
José Eduardo Rodríguez Cruz  
Contratista



La presente Contrato en su versión original contiene datos personales y elementos de carácter confidencial. En ese contexto, es oportuno proteger la esfera privada de los servidores públicos y de ciudadanos. En tal sentido, conforme a lo establecido en los artículos 30, 24 y 6 literal a, de la Ley de Acceso a la Información Pública, se extiende la siguiente versión pública.